



Tað kostaði Cimber Air 36 mio. kr. at seta seg upp móti Maersk Air og máttmiku A. P. Møller-fyrirtøki fyrri at hjálpa Atlantsflog í gongd (Savnsmynd)

## Samstarvið við Atlantsflog dýrt fyri Cimber Air

Yvirkotið upp á 24 mio. kr. hjá danska flogfelagnum, ið hjálpti Atlantsflog í gongd, verður nú til undirskot upp á 12 mio. kr. í staðin, tí bóttin til Maersk Air var so stór – 36 mio. kr. tilsamans

Tað sær út til, at hóast Cimber Air fekk eitt rættligt skot fyri bógvín, tá tað litla flogfelagið í Sønderborg herfyri varð dømt at rinda Maersk Air stóra bót fyri at hava hjálpt føroyska flogfelagnum Atlantsflog at koma í gongd fyri fimm árum síðani, so fer felagið kortini at klára skerini.

Men tað verður ikki lætt hjá Cimber Air, ið hevur ein umsetning upp á 322 mio. kr. Sum roknskapartølini hava sæð út í ár, skuldi ársúrslitið gjørst eitt yvirkot upp á 24 mio. kr., men nú nýðist Cimber Air í staðin fyrri at smyrja seg við einum undirskoti upp á einar 12 mio. kr.

Upprunaliga kravdi hitt nógv størra Maersk Air at Cimber Air skuldi rinda sær 37 mio. kr. í bót – og rentur aftrat. Hetta ynskið varð ið ikki eftirlíkað í gerðarættmálinum, ið skuldi taka avgerð í málinum. Hann setti bóttina at vera 23 mio. kr. við rentu omaná, og tað gjørdist

altso 36 mio. kr. tilsamans. Hesar 36 mio. kr. skuldi Cimber Air í seinasta lagi í gjár havt rindað Maersk Air, ið tann máttmiku A. P. Møller-fyrirtøkan eigur.

Tað var ikki sjálvt tað, at Cimber Air var við til at hjálpa Atlantsflog í gongd, ið kostaði stóru bóttina, ið kann gerast ein stór hótan fyri tilveruna hjá litla flogfelagnum. Hetta hevði Cimber Air roynt áður í øðrum førum.

### Cimber Air yvirsá marknaðarførlulug

Hinvegin hevði flogfelagið yvirsá tað sokallaðu marknaðarførluluginum, og hetta var orsøkin til, at tað ikki var í lagi, at Cimber Air fór undir samstarvið við Atlantsflog av teirri rættliga einføldu orsøk, at bæði Cimber Air og Maersk Air frammanundan eru við í Danair-samstarvinum, og at Maersk Air frammanundan hevði flogsamband til Føroya.

Sostatt kom Cimber Air at kappast við sín eigna samstarvsfelaga og harvið at bróta marknaðarførlulugin.

– Hetta er hvørki fyrstu ella síðstu ferð, at vit hjálpa einum øðrum flogfelag í gongd. Vit høvdu fyrrreikað okkum væl, men yvirsóu marknaðarførlulugin, ið ikki er tann fyrsta, ein hugsar um, segði Jørgen Nielsen, stjóri í Cimber Air, við B. T. týsdagin.

– Vit gjalda sjálvsagt fyri mistakið, men halda hetta vera ein órættvísan dóm. Men hóast vit hava fingið ein ordans lúsing í hesum málinum, tekur hvørki dirvið ella hugin frá okkum.

Bjarne Hansen stjóri í Maersk Air, roknar ikki við, at hetta mál fer at skaða samstarvið millum Maersk Air og Cimber Air, men hann fegnast um, at málið endiliga er avgreitt, tí nógv tíð og nógvur kreftir eru farnar til tað.

hj.

Málið um gerðabók landsstýrisins frá 1985:

## Hvørki Niels Pauli ella Atli fingur viðhald frá fútanum

Fútin er liðugur at kanna málið um gerðabókina hjá landsstýrinum frá mai mánaði 1985, ið Niels Pauli Danielsen meldaði Atla P. Dam fyrri at hava falsað. Atli meldaði stutt eftir Niels Paula fyrri at hava meldað seg undir følskum fyrirteytnum

Seinnapartin týsdagin kom eitt telefaks frá fútanum M. Nepper-Christensen á blaðstovuna á Sosialinum, har fútin í juridiskum vendingum greiðir frá, at hann ikki ger meira við málið um ta landsstýrisgerðabókina frá mai mánaði, ið Niels Pauli Danielsen meldaði Atla P. Dam fyrri at hava falsað.

Niels Pauli Danielsen vendi sær 21. september í fjør til politiið við málinum, har hann segði, at Atli P. Dam hevði falsað dagfestingina av einum landsstýrisfundi í mai mánaði 1985, tá Niels Pauli sat sum landsstýrismaður og Atli sum løgmaður.

Niels Pauli vildi vera við, at landsstýrisfundurin varð hildin 17. mai, sum upprunaliga stóð í gerðabókini og ikki 10. mai, sum síðani varð komið at standa har.

Hann vildi vera við, at Atli P. Dam hevði rættað dagfestingina, og at talan tí var um skjalfalsan.

Hetta vildi Atli P. Dam ikki hava standandi á sær, og eina viku seinni meldaði hann Niels Paula Danielsen fyrri at hava meldað seg undir følskum fyrirteytnum.

Fútin endaði málið týsdagin, og niðurstøða hansara var henda:

«Jeg har den 7. november 1994 besluttet at indstille efterforskningen og har samme dag besluttet at opgive påtale mod Niels Pauli Danielsen for at have givet politiet urigtige oplysninger med henblik på, at Atli P. Dam skulle blive sigtet for dokumentfalsk,» stendur í tíðindaskrivinum frá



Hvørki Niels Pauli Danielsen, fyrrverandi landsstýrismaður...



...ekka Atli P. Dam, fyrrverandi landsstýrismaður. Fingur viðhald frá fútanum

fútanum, ið endar við hesum orðum: «Der vil ikke blive givet yderligere oplysninger om sagen».

Við øðrum orðum fær hvørki Niels Pauli Danielsen ella Atli P. Dam viðhald frá fútanum, ið samstundis ger vart við, at hann ikki heldur Niels Paula við vilja hava givið politinum skeivur upplýsingar.

«Det kunne imidlertid for en umiddelbar betragtning for Niels Pauli Danielsen ved anmeldelsen fremstå som tvivlsomt, hvornår mødet blev afholdt, hvorfor jeg ikke finder, at det kan godtgøres, at Niels Pauli Danielsen havde det fornødne forsat til at give politiet urigtige oplysninger.»

Tað kann tykjast eitt sindur løgið, at fútin tekur slíka avgerð í hesum máli, tí sum tað varð lagt upp, við tað at fyrst Niels Pauli Danielsen meldaði Atla P. Dam, og síðani Atli P. Dam meldaði Niels Paula Danielsen, so er

nátúrligt at hugsa sær, at tá annar fær rætt, skal hin hava órætt – og óvugt.

Við øðrum orðum átti ein náttúrlig fylgja av, at Niels Pauli Danielsen ikki fekk viðhald í tí, hann meldaði Atla P. Dam fyrri, so átti tað nú at verið seinna melding-in, ið varð tikið upp til viðgerðar av politinum: Um Niels Pauli hevði meldað Atla P. Dam undir følskum fyrirteytnum.

Men fútin hevur eftir øllum at døma valt eina gylta millumloysn, so hvørki Niels Pauli ella Atli fáa viðhald í málinum.

Niðurstøðan kundi verið, at tú kanst melda ein og hvønn fyrri hvat sum helst, men uttan at tú hevur nakað at standa til svars fyrri sjálvur.

Óg tað kunnu helst bert juristar skilja...

hj.

## Arbeiðsleys á skúlabonki

Fjúrtan arbeiðsleys eru nú á skeiði í Havn

Klokkan 10 fyrrapartin í gjár byrjaði eitt skeið í Havn fyri arbeiðsleys.

Fjúrtan fólk eru á skeiðinum.

Tað er Upplýsingarfelagsskapur Verkamanna (UV), ið skipar fyrri. Hesin felagsskapur hevur verið lítið virkin seinastu árin, men nú er komið lív í hann aftur.

Hetta er hent m.a. við, at felagsskapurin hevur fingið skrivara arbeiða tveir tímar um vikuna. Skrivari er Vigdis Johannesen, sum eisini er nevndarlímur.

Tíðliga í heyst vóru Vigdis Johannesen og Hildur Patursson á einum skeiði í Íslandi fyrri arbeiðsleys. Tær luttóku sum eygleiðarar á hesum skeiði, ið íslenska systurfelagið hjá Upplýsingarfelagsskapi Verkamanna skipaði fyrri.

Tilfarið, ið nýtt varð á tí skeiðinum, er síðan umsett til føroyskt, og tað verður brúkt á skeiðinum, sum nú er í Havn fyri arbeiðsleys. Undirvísari er Hildur Patursson.

Undirvísari á íslenska skeiðinum var Ingibjörg

Guðmundsdóttir. Hon er við á skeiðinum her sum eygleiðari.

Teimum 13 feløgnum í UV fingur í boði at senda fólk á skeiðið, og vald vóru so nókur út úr teimum feløgum, sum lótu við seg koma. Fólkini eru ymsk til aldurs, úr øllum land-

inum, og tey flestu hava verið arbeiðsleys leingi, sigur Vigdis Johannesen.

Heitið á skeiðinum er sjálvstýrskjarn og samskipti millum fólk.

Skeiðið heldur fram til seinnapartin friggjadagin.

randi

### Blindastovnur Føroya

hevur opið mánadag–friggjadag kl. 9–16.

Telefonnr: 18222 og 19288.

